

SCHÜTZ-MONTEVERDI CONSORT

O.L.V. JORI KLOMP

FRANK MOSTERT (BAS)

IRENE GARRIDO (SOPRAAN) EN FRANCOIS DAMBOIS (LUIT)

Lætatus sum a 18

63

Cantate Domino

Claudio Monteverdi

PROGRAMMA BOEKJE

**OPGERUIMDE
MUZIEK**

ENTREEPRIJS
€ 12,50

Zaterdag 11 februari, 20.30 uur: Maastricht, St. Martinuskerk

Zondag 12 februari, 15.00 uur: Roermond, St. Christoffel Kathedraal

PROGRAMMA

- *Deutsches Magnificat* - Heinrich Schütz (1585-1672)
- *So fahr ich hin zu Jesu Christ* - Heinrich Schütz
- *Vater Unser* - Hans Leo Hassler (1564-1612)
- *Ne irascaris Domine* - William Byrd (1543-1623)
 - *Scarborough Fair* trad.
 - *Sawney is a bonny lad* H. Purcell
 - *I will give my love an apple* trad.
 - *Thanks to these lovesome vales* H. PurcellIrene Garrido (sopraan) en François Dambois (luit)
- *I will love Thee* - Henry Purcell (1659-1695)
Solist: Frank Mostert, bas
- *Hear my prayer, o Lord* - Henry Purcell
 - *Prelude in G minor (Suite N°4)* H. Purcell
 - *Musick for a while* H. Purcell
 - *They Tell us (indian queen)* H. PurcellIrene Garrido (sopraan) en François Dambois (luit)
- *Ave verum corpus* - William Byrd (1543-1623)
- *Sing joyfully* - William Byrd
- *Almighty God, who by thy Son* - Orlando Gibbons (1583-1625)
- *Christe adoramus te* - Claudio Monteverdi (1567-1643)
- *Cantate Domino* - Claudio Monteverdi

INLEIDING

De winterperiode is een ideale tijd om eens rustig de zolder op te ruimen en na te gaan wat je eigenlijk verzameld hebt. Dat heeft het Schütz-Monteverdi Consort ook gedaan. Toen we alles naar beneden hadden gehaald, viel het ons op hoeveel soorten “lofzang” we in ons muziekarchief hadden. De lofzang op Maria en Christus, natuurlijk, maar ook op de liefde. En omdat februari doorgaans wel wat warmte en opgewektheid kan gebruiken, staat de lofzang in ons programma centraal. Zo’n positieve toon valt des te meer op als er af en toe wat ernstigs tegenover staat, dus dat ontbreekt niet, maar we werken naar het vreugdevolle zingen toe. Het resultaat is een programma met muziek uit Duitsland, Engeland en Italië.

Die muziek biedt een staalkaart van de zeventiende eeuw, de tijd van Rembrandt en Vondel. De polyfone kerkmuziek met zijn weefsel van lange vocale lijnen die elkaar in een rustige puls imiteren en ritmisch contrasteren maakte toen plaats voor een stijl die in akkoorden werd gedacht. De stukken van Hans Leo Hassler (1564-1612), Orlando Gibbons (1583-1625) en William Byrd (1543-1623) laten horen hoe in de meerstemmigheid van de late renaissance devotie en uitbundigheid klonken. De barok kondigt zich aan in de werken van Heinrich Schütz (1585-1672) en Claudio Monteverdi (1567-1643). Zij ontwikkelden het principe van het basso continuo – een baslijn met akkoorden – dat de Europese muziek bijna twee eeuwen zou domineren. De combinatie van basgamba en orgel vormt bij ons de instrumentale begeleiding van deze muziek. Vaak ook wordt een luit toegevoegd, zoals in ons programma bij Purcell (1659-1695). Zijn muziek wordt gekenmerkt door een combinatie van melancholie en gedurfde harmonieën.

TEKSTEN EN VERTALING

Heinrich Schütz (1585-1672): Deutsches Magnificat

Lofzang van Maria

Meine Seele erhebt den Herren, und mein Geist freuet sich Gottes meines Heilandes, denn er hat die Niedrigkeit seiner Magd angesehen.

Siehe, von nun an werden mich selig preisen, alle Kindeskind.

Denn er hat grosse Ding' an mir getan, der da mächtig ist und des Name heilig ist.

Er übet Gewalt mit seinem Arm und zerstreuet die hoffärtig sind in ihres Herzens Sinn.

Er stösset die Gewaltigen vom Stuhl und erhöhet die Niedrigen.

Die Hungerigen füllet er mit Gütern und lasset die Reichen leer.

Er denket der Barmherzigkeit und hilft seinem Diener Israel auf,

wie er gered't hat unsern Vätern, Abraham und seinem Samen ewiglich.

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und auch dem Heiligen Geiste,

wie es war im Anfang, jetzt und immerdar, und von Ewigkeit zu Ewigkeit, Amen.

Lucas 1:46-55

Mijn ziel prijst en looft de Heer, mijn hart juicht om God, mijn redder: hij heeft oog gehad voor mij, zijn minste dienaars.

Alle geslachten zullen mij voortaan gelukkig prijzen,

ja, grote dingen heeft de Machtige voor mij gedaan, heilig is zijn Naam.

Hij toont zijn macht en de kracht van zijn arm en drijft uiteen wie zich verheven wanen, heersers stoot hij van hun troon en wie gering is geeft hij aanzien.

Wie honger heeft overlaadt hij met gaven, maar rijken stuurt hij weg met lege handen.

Hij trekt zich het lot aan van Israël, zijn dienaar, zoals hij aan onze voorouders heeft beloofd: hij herinnert zich zijn barmhartigheid jegens Abraham en zijn nageslacht, tot in eeuwigheid.

Eer zij de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, zoals het was in het begin, nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen.

Amen

Heinrich Schütz: So fahr ich hin zu Jesu Christ

So fahr ich hin zu Jesu Christ,
Mein Arm tu ich ausstrecken;
So schlaf ich ein, und ruhe fein,
Kein Mensch kann mich aufwecken:
Denn Jesus Christus, Gottes Sohn,
Der wird die Himmelstür auf tun,
Mich führen zum ewigen Leben.

Zo ga ik heen naar Jezus Christus,
Ik strek mijn arm uit;
Zo slaap ik in en rust ik zacht,
Geen mens kan mij opwekken:
Want Jezus Christus, Gods Zoon,
Hij zal de hemelpoort openen,
Mij leiden naar het eeuwige leven.

Hans Leo Hassler (1564-1612): Vater Unser

Vater Unser

Vater unser im Himmelreich,
Der du uns alle heißest gleich
Brüder sein und dich rufen an
Und willst das Beten von uns han,
Gib, daß nicht bet allein der Mund,
Hilf, daß es geh' von Herzensgrund!

Maarten Luther (1539)

Onze Vader in de hemel,
Die ons allen gelijk noemt
Om broeders te zijn en u aan te roepen
En wil dat wij tot U bidden,
Maak, dat wij niet alleen met onze mond
bidden, help dat het vanuit ons hart komt!

William Byrd (1543-1623): Ne irascaris Domine

Ne irascaris Domine

Ne irascaris Domine satis,
et ne ultra memineris iniquitatis nostrae.
Ecce respice populus tuus omnes nos.
Civitas sancti tui facta est deserta.
Sion deserta facta est,
Jerusalem desolata es

Jesaja 64:8-10

Laat uw grote toorn toch varen, Heer,
Houd onze schuld niet steeds in gedachten,
Maar zie ons aan: wij zijn toch uw volk?
Uw heilige plaatsen zijn een woestijn
geworden: Sion is een woestijn,
Jeruzalem een woestenij.

Henry Purcell (1659-1695): I will love Thee

I will love Thee

I will love thee, O Lord, my strength;
the Lord is my stony rock, and my defence:
my saviour, my God, and my might, in
whom I will trust, my buckler, the horn
also of my salvation, and my refuge.
I will call upon the Lord, which is worthy to
be praised: so shall I be safe from mine
enemies.
They prevented me in the day of my
trouble: but the Lord was my upholder.

Psalms 18:1-6 en 16-18

Ik heb U lief, o Heer, mijn sterkte;
De Heer is mijn steenrots, mijn vesting, mijn
bevrijder, mijn God, mijn kracht bij wie ik
schuil, mijn schild, de hoorn van mijn heil,
mijn burcht.
Geloofd zij de Heer, roep ik uit;
want van mijn vijanden ben ik verlost.

Zij vielen mij aan op de dag van mijn ongeluk,
maar de Heer was mij tot steun.

The sorrows of death compassed me: and
the overflowings of ungodliness made me
afraid. The pains of hell came about me:
the snares of death overtook me.
In my trouble I will call upon the Lord: and
complain unto my God.

Banden van de dood omsloten mij, de
kolkende afgrond joeg mij angst aan.
Banden van het dodenrijk omklemde mij,
valstrikken van de dood lagen op mijn weg.
In mijn nood riep ik tot de Heer, tot mijn God
riep ik om hulp.

So shall He hear my voice out of his holy temple: and my complaint shall come before Him, it shall enter even into his ears. He shall send down from on high to fetch me: and shall take me out of many waters.

He shall deliver me from my strongest enemy, and from them which hate me: for they are too mighty for me.

They prevented me in the day of my trouble: but the Lord was my upholder.

Hij hoorde mijn stem uit zijn paleis, mijn hulpgeroep tot Hem drong door in zijn oren.

Hij reikte van omhoog, greep mij, trok mij op uit grote wateren.

Hij ontrukte mij aan mijn machtige vijand, aan mijn haters, die sterker waren dan ik.

Zij vielen mij aan op de dag van mijn ongeluk, maar de Heer was mij tot steun.

Henry Purcell (1659-1695): Hear my prayer, o Lord

Hear my prayer

Hear my prayer, O Lord, and let my crying come unto thee.

Psalm 102:1

Heer, hoor mijn gebed,
laat mijn hulpkreet u bereiken.

William Byrd (1543-1623): Ave verum corpus

Ave, verum corpus natum
de Maria Virgine,
vere passum, immolatum
in cruce pro homine:
cuius latus perforatum
unda fluxit sanguine:
esto nobis praegustatum,
in mortis examine.

O dulcis, O pie, O Jesu, Fili Mariae.
Miserere mei. Amen.

Gegroet, waarachtig lichaam
geboren uit de Maagd Maria,
dat werkelijk heeft geleden
en voor de mens geofferd is aan het kruis.
Uit wiens doorboorde zijde
water met bloed vloeide.

Wees voor ons een voorsmaak
tijdens de beproeving van de dood.
O Jezus zoet, O Jezus getrouw, O Jezus, Zoon
van Maria. Ontferm u over mij. Amen

William Byrd (1543-1623): Sing joyfully

Sing joyfully to God our strength; sing loud
unto the God of Jacob!

Take the song, bring forth the timbrel, the
pleasant harp, and the viol.

Blow the trumpet in the new moon, even
in the time appointed, and at our feast
day. For this is a statute for Israel, and a
law of the God of Jacob.

Zingt vrolijk tot God, onze Sterkte; juicht tot
de God van Jakob.

Heft een psalm aan, en geef de trommel, de
liefelijke harp, en de luit.

Blaas op de bazuin in de nieuwe maan, ter
bestemder tijd, op onze feestdag.

Want dit is een voorschrift voor Israël, en een
wet van de God van Jakob.

Orlando Gibbons (1583-1625): Almighty God, who by thy Son

Almighty God

Almighty God, who by thy Son Jesus Christ
didst give to thy Apostle Saint Peter many
excellent gifts, and commandest him
earnestly to feed thy flock;
Make, we beseech thee, all Bishops and
Pastors diligently to preach thy holy Word,
and the people obediently to follow the
same, that they may receive the crown of
everlasting glory.
Amen.

Gebed voor het feest van Sint Petrus

Almachtige God, die door uw Zoon Jezus
Christus aan uw Apostel Petrus vele
uitmuntende gaven schonk, en hem opdroeg
om uw kudde ijverig te voeden;
Wij smeken u, maak dat alle bisschoppen en
priesters uw heilige Woord vlijtig prediken,
en dat het volk dit gehoorzaam zal volgen,
opdat zij de kroon van eeuwigdurende glorie
mogen ontvangen.
Amen.

Claudio Monteverdi (1567-1643): Christe adoramus te

Christe, adoramus te,
et benedicimus tibi.
Quia per sanctam crucem tuam
redemisti mundum.
Domine miserere nobis.

Christus, wij aanbidden U,
En wij zegenen U.
Want door uw heilig kruis
Hebt u de wereld verlost.
Heer, ontferm u over ons.

Claudio Monteverdi: Cantate Domino

Cantate Domino

Cantate Domino canticum novum,
cantate et benedicite nomini eius:
Quia mirabilia fecit.
Cantate et exultate et psallite
in cithara et voce psalmi:
Quia mirabilia fecit.

uit Psalm 96

Zingt voor de Heer een nieuw lied,
zing en prijs Zijn naam:
Hij heeft wonderen verricht.
Zing, juich en laat uw lied weerklinken,
bij de lier en het gezang van psalmen:
Omdat Hij wonderen heeft verricht.

UITVOERENDEN

Het Schütz-Monteverdi Consort (SMC) is een ensemble van zangers en instrumentalisten dat zich toelegt op het uitvoeren van muziek uit de late renaissance en de vroege barok.

Het koor van het Schütz-Monteverdi Consort bestaat uit gevorderde amateurs en jonge professionals die hun liefde voor oude en barokmuziek delen.

Zoveel mogelijk wordt gewerkt met instrumenten die kopieën van zestiende en zeventiende eeuwse originelen zijn.

In de afgelopen jaren stond er op het programma van het SMC onder meer: 'Vespers van Monteverdi', 'Weihnachtshistorie van Schütz', 'Mariavespers van Rosenmüller', 'The Secrets of our Hearts van Purcell', 'Vespers, Battalia en Requiem van Heinrich Biber', 'Vergeleken met Schütz' en 'Requiem'.

DIRIGENT



Jori Klomp werd in 1991 geboren te Malmedy (B). Hij behaalde in 2013 en 2014 aan het Conservatorium Maastricht zijn bachelor diploma Klassieke Saxofoon in de klas van Norbert Nozy en zijn bachelor diploma Solozang in de klas van Frans Kokkelmans. Momenteel studeert Jori voor zijn masterdiploma koordirectie aan het HKU in Utrecht bij Rob Vermeulen.

Al voor zijn muzikale studies was Jori actief als saxofonist, zanger en dirigent. Zo dirigeerde hij vanaf zijn 17e het gemengde koor uit Recht (B). Sinds 2013 staat Jori voor het jong vocaal damesensemble Canta Volare uit Sittard, hij is sinds de oprichting in 2009 actief lid van het A'Meuse Saxophone Quartet, daarnaast is hij in 2014 toegetreden tot de Fanfare Bereden Wapens, onderdeel van de Koninklijke Landmacht gelegerd te Vught.

Ook geeft hij workshops en stages in binnen- en buitenland. Elke zomer dirigeert hij het Sing-In, koorweek in St.Vith (B) en geeft hij les op het AKDT in Libramont (B) (internationale muziekstage).

Eigenheid, oprechtheid en identiteit, dat zijn drie ingrediënten waar hij voor staat en die hij toepast bij al zijn muzikale activiteiten. Klanken worden vanuit het lijf gevormd, op een zo eerlijk en eenvoudig mogelijke manier. Vanuit deze eigenheid kan er gewerkt worden aan techniek. Daarnaast speelt de muziek natuurlijk een belangrijke rol, muziek doet leven en inspireert!

Tijdens zijn studie is de passie voor kamermuziek, het samen musiceren en de overdracht daarvan gegroeid. Zijn grote liefde is altijd het zingen geweest, met name van oude muziek, waarvoor zijn stemvak, countertenor, zich uitstekend leent.

Bij het Schütz-Monteverdi Consort startte Jori in 2011 als sopraan solist met het Requiem van J.J. Fux. Inmiddels is 'Opgeruimde Muziek' reeds het achtste project waarin hij met veel plezier en overtuiging als dirigent voor deze enthousiaste en leergierige groep staat.

SOLISTEN



Frank Mostert (bas-bariton, 1963) leerde op jonge leeftijd orgel en klassiek gitaar spelen. Tijdens zijn studie chemische technologie aan de TU Delft studeerde hij enige tijd klassiek gitaar als hoofdvak aan het conservatorium in Den Haag bij Jan Goudswaard en begon daar zijn interesse te ontwikkelen voor zang en pianospelen bij o.a. Pieter Korteknie (zang) en Bas van Westerop (piano). Zijn zangopleiding vervolgde hij bij o.a. Ans Humblet en Yolande Eymael in Maastricht. Hij studeerde tevens kerkorgel bij Albert Moerman en Hans Leenders, piano bij Marie-Louise Gupka en cello bij Annemieke Hardenbol.

Tegenwoordig is hij onder meer actief als zanger, cellist en pianist. Hij trad vaak op met de kamerkoren Studium Chorale, Collegium Ad Mosam en het Schütz-Monteverdi Consort. Met het barok ensemble Les Goûts Réunies was hij te horen als solist in Franse barokcantates. Recent voerde hij 'Die schöne Müllerin' van Schubert uit, samen met pianiste Kirsten van Os. Daarnaast is hij actief als cellist en pianist in diverse kamermuziek ensembles.



De Spaanse sopraan **Irene Garrido** (1993) startte op 7-jarige leeftijd met pianoles in Fuengirola. Aan het conservatorium aldaar studeerde zij zang en piano. Zij maakte deel uit van het Andalusisch Jongeren Koor, waar zij veel leerde van ervaren docenten. Ze trad hier voor het eerst op als soliste in 'Dido en Aeneas'.

In 2012 werd Irene lid van het Malaga Opera Koor van Malaga.

In 2014 ging zij deel uitmaken van het Nationaal Spaans Jeugdkoor (JOCONDE), waar ze o.m. sopraan solo zingt in het Requiem van Mozart, de 9e Symphonie van Beethoven en de Messiah van Handel.

Daarnaast begint ze een carrière in de jazzwereld bij La Insostenible Big Band.

In 2015 voltooide zij haar studie Klassiek Piano. Momenteel vervolgt ze haar zangstudie aan het Koninklijk Conservatorium van Brussel, waar ze ook vocale jazz studeert bij Pete Churchill.



François Dambois ontdekt vanaf z'n 4e jaar de muziek met de piano, uitmondend in een diploma van het Koninklijk Conservatorium te Brussel. De piano studie blijkt voor hem echter geen doel op zich, maar een middel om de wereld van de muziek te betreden. Hij onderzoekt daarom ook andere instrumenten en stijlen, in het bijzonder ook zang. Bij Nicolas Achten ontwikkelt hij een voorkeur voor barokmuziek.

Hij leent er een barok gitaar, waarop hij zichzelf leert spelen en ontdekt in het basso continuo spel het plezier van de improvisatie.

Vervolgens begint hij theorbete leren spelen. Een jaar later start hij met de luitopleiding aan het Brussels Conservatorium. François speelt met Fenice, het Centaurus ensemble, en regelmatig met Scherzi Musicali (Nicolas Achten).

INSTRUMENTALISTEN

Aan het project 'Opgeruimde Muziek' werken de volgende instrumentalisten mee:

Hildegard Moonen (bas viola da gamba – Basso Contino)



Hildegard Moonen voelde zich al jong geïnspireerd tot het gamba-spel. Ze studeerde bij Philippe Pierlot aan het Maastrichtse Conservatorium, en liet zich nascholen bij Sophie Watillon in Visé. Daarna volgden nog talrijke masterclasses bij o.m. Jordi Savall en Wieland Kuijken. Voorts meerdere workshops 'oude vocale muziek' aan het Tilburgs Conservatorium.

Naast haar werk als muziekdocent aan o.m. de Muziekschool van Maastricht werkt ze regelmatig mee aan concerten en theaterproducties, waaronder dus ook het Schütz-Monteverdi Consort. Voorts heeft ze een actieve rol in allerlei initiatieven als 'Huismuziek Maastricht', het 'Gambaconsort Maastricht', en meer in het algemeen het bevorderen van het (samen)spelen van amateurmusici.

Peter Peters (orgel – Basso Continuo)



Peter Peters (Amsterdam, 1960) is actief als organist en koorzanger bij het Maastrichtse kamerkoor Quartna. Pianolessen kreeg Peters van Thom Kolkena en Titia van Stempvoort, orgellessen van Anja Hendriks en Erwin Wiersinga. Hij is sinds ruim tien jaar de vaste organist van het Schütz-Monteverdi Consort.

KOOR:

Het koor voor dit project bestaat uit de volgende leden:

Sopraan:

- Monique Bogie
- Regine Dittrich
- Elmy Kremer
- Christine Maessen
- Martha Mulder
- Aukje Pijper

Alt:

- Karin Bijsterveld
- Bernike Pasveer
- Shanna Paulissen
- Barbara Schröder

Tenor:

- Dave Bierstekers
- Luke Mitchell
- André van Ooij
- Albert Philipaers
- Wim Schouten

Bas:

- Geert Bogie
- Jan van der Meer
- Frank Mostert
- Rense Hoekstra
- Peter Peters

Informatie: www.schutzmonteverdiconsort.nl

Contact: info@schutzmonteverdiconsort.nl

MET DANK AAN

Gemeente Maastricht

OBS De Perroen, Maastricht

Parochie St. Christoffel, Roermond

Parochie St. Michael, Heugem

Parochie St. Martinus, Maastricht

Stichting Edmond Hustinx

TheaterHotel De Oranjerie

